



**MARCHIVUM**

MANNHEIMS ARCHIV  
HAUS DER STADTGESCHICHTE  
UND ERINNERUNG



## **MARCHIVUM Druckschriften digital**

### **Neue Mannheimer Zeitung. 1924-1943 142 (1931)**

258 (8.6.1931) Abendblatt

[urn:nbn:de:bsz:mh40-358525](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:mh40-358525)

# Neue Mannheimer Zeitung

Einzelpreis 10 Pf.

Verleger: Carl Fegler, Postfach 100, in  
Mannheim, Hauptstraße 100, in  
Mannheim, Hauptstraße 100, in  
Mannheim, Hauptstraße 100, in

## Mannheimer General-Anzeiger

Verlag, Redaktion und Hauptgeschäftsstelle: R 1, 4-8. — Fernsprecher: Sammelnummer 249 51  
Postfach-Konto: Karlsruhe Nummer 175 90. — Telegramm-Adresse: Kemageit Mannheim

Anzeigenpreise: Im Anzeigenblatt RM. — 40 die 10 mm breite  
Zeile in 10 Zeilen; im Anzeigenblatt RM. 2.— die 70 mm breite Zeile,  
für in vorwärts zu bezahlende Familien- u. Gelegenheits-Anzeigen  
besondere Preise. — Rabat nach Tarif. — Für das Erscheinen von  
Anzeigen in bestimmten Ausgaben, an besonderen Tagen und für  
telephonische Aufträge keine Gewähr. — Geschäftsbereich Mannheim.

Abend-Ausgabe

Montag, 8. Juni 1931

142. Jahrgang — Nr. 258

# Die vorläufige Bilanz von Chequers

„Es besteht der Eindruck, daß in der Revisionsfrage das Eis gebrochen ist“ — Wie urteilen die Engländer und Franzosen?

## Ein entscheidender Anfang?

Drahtung aus Londoner Vertreters

London, 8. Juni.

Die deutschen Minister sind seitdem ebenso so-  
gerade als Chequers zurückgekehrt  
wie sie hinfort. Weder den Inhalt der ge-  
schlichen Unterhandlungen wird freigelegt  
noch dem Inhalt. Doch konnte man verschiedene An-  
sichten entnehmen, daß die Zusammenkunft keine  
Lösung auf bestimmte Schritte gegeben  
hat. Die Besprechungen blieben pro-  
blematisch. Chequers wird nur in dem Maße  
sich zeigen wie man es in den kommenden  
Tagen als Ausgangspunkt für Aktionen be-  
zogen. Man kann nicht einmal mit Sicherheit sagen,  
ob die Ministerbesuch ein Vorstadium ist, oder  
nicht. Es wird sich zeigen müssen, ob Herr  
Chequers der deutsche Minister, der die  
Frage des Eisens, der Freiheit eine Gasse  
öffnen wird.

In einigen englischen Blättern wird heute früh  
beim Frühstück angesprochen, daß Chequers  
die Lösung für eine neue internationale  
Reparationskonferenz ist. Die Anleihe-  
frage für diese Reparationskonferenz und alles  
andere liegt darin, daß nach einer heute  
angelegentlich Meldung der amerikanischen  
Presse in der nächsten Woche, also noch  
vor dem Staatssekretär Stimson, nach Europa  
kommen werde. Es Chequers will die „Wall  
Street Journal“ nicht abwarten. Die  
Frage des amerikanischen Kommunismus über die  
Zusammenkunft besteht eher darauf, daß die  
Engländer sich jeder Stellungnahme  
enthalten haben. Wir möchten glauben, daß die  
„Wall Street Journal“ Recht hat, wenn sie triumphierend  
schreibt: „Unsere Stunde ist jetzt.“ Das  
Wichtigste, was man aus den vorliegenden  
Kenntnissen schließen kann, ist die Aussicht, daß die  
Frage und die englische Regierung jetzt auf der  
Grundlage der geschlichen Besprechungen neue  
Vorschläge in Paris und Washington,  
vornehmen werden, um die verschiedenen Möglich-  
keiten einer Einigung für Deutschland zu  
prüfen. Die entscheidende Frage, ob die  
Frage der Reparations durch finanzielle Hilfe aufzuheben  
oder durch wirkliche Revision der Lösung  
näher gebracht werden soll, bleibt auch nach  
Chequers die Kernfrage.

Die Thronung, die „Daily Herald“ heute  
anspricht, ob wäre verhängnisvoll, zu  
warten, bis der Sturm losbricht, bleibt  
auch nach der Rückkehr der deutschen  
Minister aus Chequers noch vollumfänglich  
berechtigt.

Die Herren Brüning und Curtius werden heute  
mit dem König empfangen werden.  
Heute abend wird in der deutschen  
Presse für die Mitglieder der englischen  
Regierung und des diplomatischen Korps  
bestanden.

## Erfüllte Erwartungen

Drahtbericht aus dem Berliner Büro

Berlin, 8. Juni.

In der Wilhelmstraße erklärt man, daß der  
Besuch des Reichsregierers in Chequers  
den Erwartungen entspricht, die man  
aus dem Bericht der englischen  
Presse, die einen negativen Ausgang  
der Besprechungen glaubt feststellen zu  
müssen, wird nicht enttäuscht, daß von  
amerikanischer Seite so von amerikanischer  
Seite immer wieder genannt worden ist,  
von der Zusammenkunft in Chequers ein  
konkreter Erfolg zu erwarten. Das von der  
Reichsregierung verfolgte Ziel eines  
„technischen Verständnisses“ mit den  
amerikanischen Staatsmännern ist  
ebenfalls erreicht, vor allem:  
Während in Chequers ursprünglich nur die  
Reparationsfrage verhandelt werden sollte,  
hat sich der Inhalt der deutschen  
Staatsminister entsprechend  
erweitert.

Andersweit Gelegenheit geboten, die  
wichtigsten Tage Deutschlands und das  
Problem der Reparationen zu erörtern.

Im Auswärtigen ist infolgedessen nicht ein  
besonderes Bedauern, als Kanzler und  
Auswärtiger Minister nicht nur mit  
Waldow, sondern auch mit anderen  
angehenden in vielen Dingen einflussreichen  
Verhandlungen, so mit dem Handelsminister,  
dem Staatssekretär im Reichstag und dem  
Präsidenten der englischen  
Regierung im Reichstag sich eingehend  
unterhalten konnten. Alles in allem

glaubt man in Berlin, daß mit der  
Engländer eine „entscheidende Aktion“ in  
dem Kampf um die Herabsetzung der  
Tribüne gemacht werden sei.

## Pariser Erpressungsversuche

Drahtung aus dem Pariser Vertreters

Paris, 8. Juni.

Die französische Presse ist seitdem  
bestrebt, das Scheitern der Verhandlungen  
von Chequers als einen recht geringen  
Erfolg der deutschen Minister  
anzusehen. Tausend hat man aus dem  
amtlichen Kommuniqué, das im Anhang  
an die Besprechungen in London  
veröffentlicht wurde, mit Benutzung die  
Feststellung, daß der weitere Weg zur  
Regelung der internationalen  
Wirtschaftsverhältnisse zur  
Erleichterung der Lage in Deutschland  
über Paris gehen muß. In bemerkenswerter  
Weise führt der Außenminister des  
„Echo de Paris“, Vertinag, die  
Ergebnisse der Ministergespräche  
folgendermaßen zusammen:

„Deutschland wird in kurzer Zeit einen  
Antrag auf Revision des Finanzplans  
vorlegen, deren Modalität zur Zeit noch  
nicht feststeht. Die englische Regierung  
wird dann mit den übrigen  
Mächten über die Antwort  
entscheiden.“

Wehr haben die beiden letzten Tage nicht  
erachtet. Vertinag warnt jedoch  
davor, dies an sich mittel-  
mäßige Scheitern der deutsch-  
englischen Verhandlungen zu unter-  
schätzen. Die deutsche Propa-  
ganda, so würde man offen zugeben,  
hat in England einen starken  
Antrieb erhalten. Ueberall ist  
die referenzierte Haltung des  
Publikums, Reichs-  
kanzler Brüning mit wertvollen  
Bemerkungen der Sympathie  
überhäuft worden. Die  
erweiterte Haltung Brüning, seine  
Hilfslosigkeit und nicht zuletzt  
eine hervorragende Kenntnis  
des englischen Sprachgebrauchs  
haben überall einen günstigen  
Eindruck hervorgerufen. Nach  
den Verhandlungen von  
Chequers müßte Frankreich mit  
einer kühnen und unternehmenden  
Außenpolitik Deutschlands  
rechnen.

Der Weg einer internationalen  
Zusammenarbeit, der in dem  
amtlichen Kommuniqué jetzt von  
beiden Seiten empfohlen wurde,  
geht über Paris. Die entscheidende  
Frage, ob die Hilfe der  
Mächten anderen Mächten  
verweigert, daß die Ab-  
stimmung in der amtlichen  
Verhandlung über die Haupt-  
sache nicht erwähnt wurde. Das  
Wort erklärt dieses Verweigen  
damit, daß das Reparations-  
problem einen allgemeineren  
und weniger dringenden  
Charakter besitzt, als die  
deutsche Finanzkrise. Daher  
hätten es die beiden Regierungen  
für richtig befunden, die  
Kaufkraft des Reparations-  
problems nicht offiziell zu  
erheben. Die Anwesenheit  
der zahlreichen englischen  
Wirtschaftsexperten beweist  
andererseits zur Genüge, daß die  
Diskussion in Chequers sich  
vor allem auf die deutschen  
Wirtschaftsverhältnisse und die  
Mittel zu ihrer Lösung  
erstreckte.

Die moralische Bilanz der  
Unterhandlungen, so schreibt  
der „Petit Parisien“ weiter,  
ist die Feststellung, daß die  
deutschen und englischen  
Minister ausgenutzt, nicht  
endgültig unter-

nommen zu können, ohne die  
Wünsche der übrigen Mächte  
zu berücksichtigen.“

Eine Revision ist für Frankreich  
nur dann möglich, wenn  
Deutschland endgültig auf seine  
Zusammenarbeit verzichtet.

Aus den Ergebnissen der beiden  
letzten Tage sieht der „Petit  
Parisien“ die Schlussfolgerung,  
daß eine Politik der Forderung  
heute unmöglich ist und daß  
durch eine Politik der  
Zusammenarbeit abgelehnt  
werden muß. Das „Journal“  
bemüht sich um den Nachweis,  
daß die Annulierung der  
Reparationszahlungen  
keineswegs die deutsche  
Wirtschaftskrise beseitigen  
würde. Der Londoner  
Sonntagsbeobachter des  
Blattes hebt die Bedeutung  
einer Kompromisse hervor,  
die zwischen dem Gouverneur  
der Bank von England und  
den deutschen Ministern  
gehabt wurde und die eine  
finanzielle Hilfe für  
Deutschland zum Gegenstand  
hatte. Das Ergebnis dieser  
Gespräche unterbricht  
keineswegs die Arbeit, die  
auf dem Wege der  
Zusammenarbeit, das  
Ergebnis dieser  
Gespräche unterbricht  
keineswegs die Arbeit, die  
auf dem Wege der  
Zusammenarbeit, das

## Was sagen die Engländer?

Drahtung aus Londoner Vertreters

London, 8. Juni.

In englischen politischen Kreisen ist die  
Meinung anzutreffen, daß die deutsche  
Regierung in unmittelbarer  
Zukunft die Besten für internationale  
Zahlungsausgleich anfordern werde,  
die deutsche Zahlungsfähigkeit  
einer Kapazität zu unterziehen.  
Dieses Vorgehen ist nicht  
unmöglich mit der Vorbereitung  
eines Kommissars, sondern kann  
auch zu anderen Ergebnissen  
führen. In Chequers, so wird  
vermutet, habe man für diesen  
Schritt die Versicherung  
englischer Sympathie erhalten.

Diese ganz inoffizielle  
Kaufkraft hat man sich für  
sich, aber andere Beobachter  
wollen mit einem Recht  
darum bin, daß man es  
heute früh feststellen würde,  
wenn eine Verständigung  
über irgend welche  
praktischen Schritte erzielt  
worden wäre.“

Es besteht aber doch der  
Eindruck, daß in der  
Reparationsfrage das Eis  
gebrochen ist.

## Ungarn in der Südostrichtung deutscher Handelspolitik

Drahtung aus dem Pariser Vertreters

Paris, 8. Juni.

Wegen der Möglichkeit der  
Realisierung der Forderung  
zwischen Deutschland und  
Österreich, also von einem  
vergrößerten politischen  
Wirtschaftsraum, werden  
womöglich als neue  
Grenzstaaten Italien und  
Ungarn auftreten, die damit  
in unter engere politische  
und wirtschaftliche  
Verhältnisse rücken.

Die Struktur des  
italienischen Wirtschaftsraums  
und das politische Regime  
sind aus genügendem  
gesamter bekannt als das  
sehr problematische ungarische  
Donauland mit seinem  
zentralen Budapest. Die  
Tradition der H. Krone  
Ungarn, geleitet in den  
für zugehörigen Ländern,  
die wirtschaftliche  
Ausrichtung des ungarischen  
Wirtschaftsraums in diesen  
Gebieten, gleichlaufend mit  
einer starken Zentralisierung  
auf Budapest, haben einen  
ganz anderen soziologischen  
Aufbau bedingt als etwa in  
Deutschland oder Österreich.

Die territorialen Verschiebungen  
innerhalb Südosteuropas  
nach der Auflösung der  
R. I. Monarchie, haben die  
ungarischen Länder zerstückelt,  
die Entwicklung des  
Systems unterbrochen, den  
auf ein großes Gebiet  
aufgebauten Staat und  
Wirtschaftsraum auf ein  
dreimal kleineres Land  
vervielfachen. Die  
Wirtschaft und die  
Tendenzen aber blieben  
bestehen. In seiner  
Eigenschaft als Kararland  
wies das Königreich eine  
gesunde Verteilung von  
Groß-, Mittel- und  
Kleinbetrieben auf, insofern  
als das eigentliche  
Donauland mit seinen  
großen Flächen vorherrschend  
für die Entwicklung von  
Großbetrieben geeignet  
schien — dem  
feudal-magyarischen  
Charakter der Magnaten  
entsprechend —, während  
die umliegenden, teilweise  
geringen Länder vorwiegend  
in der Hand des an  
Vielzahl weniger  
besitzenden Landadels —  
der Gentry — und der  
Mittel- und Kleinbauern  
war.

Bei der Abgrenzung des  
neuen Gebietes verließ  
in der Hauptsache dieses  
großmagnatische Donauland.  
Dazu wurden aber große  
Besitzungen im  
Nebenland durch die von  
den dortigen Regierungen  
durchgeführten  
Agrarreformen entzogen.  
Die enteigneten  
Besitzer wurden z. T.  
angewiesen oder durch  
sonstige politische  
Maßnahmen zur  
Rückkehr nach Ungarn  
erzwungen, wozu bei  
einem anderen Teil  
büßlich auch der  
Wille maßgebend war,  
über Ungarn wieder die  
alte Position, den  
alten Besitz wieder zu  
erzielen und dabei  
außerdem im Rahmen  
des großen ungarischen  
Idee vereint vorgehen zu  
können.

Die schon immer stark  
differenzierten drei  
Klassenmagnaten —  
Gentry — Bauern —  
treffen sich nun auf  
diesem neuen kleinen  
Raum. Im Innern  
entsteht eine  
teilweise feste  
Spannung um den  
Besitzungsstand, wobei  
man zwar über halb  
den Bauer aus seiner  
ursprünglich günstigen  
politischen Position  
durch die Durchführung  
einer Agrarreform zu  
verdrängen verhielt,  
den Wesen aus  
sichigen Magnaten und  
Gentry und zwischen  
beiden mit den Bauern  
jedoch nicht ganz —  
sogar rein  
bestimmig —  
beheben kann.

Es heißt man von allen  
drei „Parteien“ eine  
Entscheidung in der  
Richtung nach außen  
und stützt sich in  
einer Politik mit der  
Forderung: Revision  
des Friedensvertrages  
von Trianon, hält fest  
an der Parole: Magyar  
es igt! — dem, wenn  
sokall (Soll  
Ungarn so bleiben,  
nein, nein, niemals),  
sein Trianon —  
sondern  
Ungarn.

Es wäre aber  
unrichtig, dies immer  
wiederholte Trängen  
der ungarischen  
Außenpolitik allein aus  
dem wirtschaftlichen  
Berichten zu erklären.  
Die Verheilung von dem  
territorialen Reichsreich  
der ungarischen Krone  
und der beinahe  
religiöse, tief  
verwurzelte Kult um  
dieses Reichsreich haben  
eine glaubensbedingte  
und daher nicht zu  
unterdrückende  
Kampanie geschaffen,  
aus der die ideologische  
Unterbrechung politischer  
Maßnahmen immer  
wieder geschieht wird.  
Man will also in  
einem bestimmten  
Gegensatz zu der  
gesamten, aber auch  
nur theoretischen  
nationalistischen  
Substitutionspolitik,  
wieder einen  
Nationalitätenstaat  
schaffen.

Wenn die  
Ausweitung deutscher  
Handelspolitik in der  
Richtung Südosten  
sich vollziehen sollte,  
also Deutschland  
keine wirtschaftlichen  
Interessen mit diesen  
Staaten intensiveren  
wollte, würde eine  
Zahlungnahme mit  
Ungarn, als einer  
natürlichen Brücke,  
erforderlich werden,  
aber dadurch die  
Gesamtorganisation  
unserer außenpolitischen  
Tendenzen  
problematischer,  
wenn nicht  
gefährlich  
gestaltet werden.  
Deutschland mit  
einer Form in  
Verständigung





## Handball-Klubkampf

**H.S.M. gewinnt gegen T.S. 48 mit 3:5 Punkten und 21:13 Toren**

1. Schiedsrichter: unentschieden 2:2, 2. Schiedsrichter: T.S. 48 abgepfiffen.
1. Jugendlige: unentschieden 2:2, 2. Jugendlige: T.S. 48 abgepfiffen.
1. Schiedsrichter: H.S.M. gewinnt 6:1, 2. Schiedsrichter: H.S.M. gewinnt 4:1.
1. Schiedsrichter: H.S.M. gewinnt 6:0, Damen: unentschieden 0:0.

Das erste Rennen der Turner brachte neben einer Kambienleistung der ersten Mannschaft (10) einen beachtlichen Erfolg des Turnvereins dank besserer Jugend und Schiedsrichtermaterial. Während die Turner in der ersten II eine Fortwärtseinstellung aufwiesen haben, hat sich der Nachwuchs der H.S.M. durch ein gutes Spiel auszeichnen können. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten.

Die Veranstaltung der ersten Handballturnier war ein großer Erfolg. Die Turner haben sich durch ein gutes Spiel auszeichnen können. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten.

Die Turner haben sich durch ein gutes Spiel auszeichnen können. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten.

## Westdeutschland-Süddeutschland 12:8

In Karlsruhe fanden die beiden Handballturniere der West- und Süd-Deutschland statt. Die Turner haben sich durch ein gutes Spiel auszeichnen können. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten.

## Rennen auf dem Nürnberg-Ring

**Catocicla auf Mercedes-Benz vor von Sorgen auf Bugatti**

Wohlgelungenes Rennen wurde am 7. Juni die Motorsportveranstaltung der beiden Rennen auf dem Nürnberg-Ring. Die Turner haben sich durch ein gutes Spiel auszeichnen können. Die Damen des Turnvereins bestanden aus sehr guten Spielerinnen, die sich durch ein gutes Spiel auszeichnen konnten.

## Die Ergebnisse:

1. Catocicla auf Mercedes-Benz, 2000 ccm, 2:00:47,00.
2. von Sorgen auf Bugatti, 2000 ccm, 2:03:00,00.
3. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:05:00,00.
4. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:07:00,00.
5. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:09:00,00.
6. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:11:00,00.
7. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:13:00,00.
8. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:15:00,00.
9. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:17:00,00.
10. Bugatti auf Bugatti, 2000 ccm, 2:19:00,00.

## 22. Internationale Regatta in Eriev

Die vom Reichs-Yacht-Verband und dem Kaiserlichen Regattaverband veranstaltete Regatta brachte bei verhältnismäßig guter Witterung keine hervorragenden Resultate. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt. Die Regatta wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse des ersten Tages:

1. Kaiserlicher Yacht-Verband, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Yacht-Verband, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Yacht-Verband, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Yacht-Verband, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Yacht-Verband, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Yacht-Verband, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Yacht-Verband, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Yacht-Verband, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Yacht-Verband, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Yacht-Verband, 5. Klasse, 2. Platz.

## Der zweite Tag:

Der zweite Tag der Internationalen Regatta brachte bei verhältnismäßig guter Witterung keine hervorragenden Resultate. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse:

1. Kaiserlicher Yacht-Verband, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Yacht-Verband, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Yacht-Verband, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Yacht-Verband, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Yacht-Verband, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Yacht-Verband, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Yacht-Verband, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Yacht-Verband, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Yacht-Verband, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Yacht-Verband, 5. Klasse, 2. Platz.

## Jagd auf ein Auto

**Juchojagd des Deutschen Reichs-Auto-Clubs**

Die juchojagd des Deutschen Reichs-Auto-Clubs brachte bei verhältnismäßig guter Witterung keine hervorragenden Resultate. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Vogelkämpf Württemberg gegen Baden-Württemberg

**Baden-Württemberg siegt mit 10:6 Punkten**

Der über tausend Teilnehmer fand am Sonntagabend in Heilbronn die erste Vogelkämpfveranstaltung der beiden Länder Württemberg und Baden-Württemberg statt. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse:

1. Baden-Württemberg, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Württemberg, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Baden-Württemberg, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Württemberg, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Baden-Württemberg, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Württemberg, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Baden-Württemberg, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Württemberg, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Baden-Württemberg, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Württemberg, 5. Klasse, 2. Platz.

## Erst Dittala schlägt Siph Daniels

**Gomburger Berufsboxkämpfe vor 10.000 Zuschauern**

Die ersten Gomburger Berufsboxkämpfe vor 10.000 Zuschauern fanden am Sonntagabend in Gomburg statt. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse:

1. Dittala, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Daniels, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Dittala, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Daniels, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Dittala, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Daniels, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Dittala, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Daniels, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Dittala, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Daniels, 5. Klasse, 2. Platz.

## Ergebnis der 10000 Km. Fabel

Die 10000 Km. Fabel brachte bei verhältnismäßig guter Witterung keine hervorragenden Resultate. Die Veranstaltung wurde durch die Teilnahme der Regatta der Internationalen Yacht-Verbande in Eriev nicht getrübt.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

## Die Ergebnisse:

1. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 1. Platz.
2. Reichs-Auto-Club, 1. Klasse, 2. Platz.
3. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 1. Platz.
4. Reichs-Auto-Club, 2. Klasse, 2. Platz.
5. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 1. Platz.
6. Reichs-Auto-Club, 3. Klasse, 2. Platz.
7. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 1. Platz.
8. Reichs-Auto-Club, 4. Klasse, 2. Platz.
9. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 1. Platz.
10. Reichs-Auto-Club, 5. Klasse, 2. Platz.

**Volkstanz der „Frohlich Pfalz“**

Die Idee der Pfalz, beide der Weingüter mit dem Volke... Die Idee der Pfalz, beide der Weingüter mit dem Volke... Die Idee der Pfalz, beide der Weingüter mit dem Volke...

**Denkmals-Einweihung in Waldhilsbach**

Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede...

Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede...

**Aus Baden**

Die 86. Hauptversammlung des Bad. Anwaltvereins

Stetten, 8. Juni. Der Badische Anwaltverein... Stetten, 8. Juni. Der Badische Anwaltverein... Stetten, 8. Juni. Der Badische Anwaltverein...

Rechtsanwalt Rudolf Leichter Gang

Karlsruhe, 8. Juni. Die Bekleidungsvereine... Karlsruhe, 8. Juni. Die Bekleidungsvereine... Karlsruhe, 8. Juni. Die Bekleidungsvereine...

**Reichsbund der Kriegsbeschädigten**

Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der... Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der... Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der...

Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der... Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der... Baden-Baden, 8. Juni. Nach einem von der...

**Aus der Pfalz**

Wiederlebender ehemaliger Eisenbahner... Mannheim, 8. Juni. Zum neunten Male seit ihrer Ausweitung... Mannheim, 8. Juni. Zum neunten Male seit ihrer Ausweitung...

Wiederlebender ehemaliger Eisenbahner... Mannheim, 8. Juni. Zum neunten Male seit ihrer Ausweitung... Mannheim, 8. Juni. Zum neunten Male seit ihrer Ausweitung...

Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede... Waldhilsbach. In einer feierlichen eindrucksvollen Rede...

**Statt Karten**  
Mein lieber Mann, mein herzensguter Vater, Bruder, Schwager, Onkel und Großvater, Herr  
**Carl Genton**  
wurde heute durch einen sanften Tod von seinem schweren Leiden erlöst.  
Mannheim (Kaiserring 18), den 7. Juni 1931  
In tiefer Trauer:  
**Mathilde Genton geb. Emrich und Tochter Hedy**  
Von Beileidsbesuchen bittet man Abstand zu nehmen.  
Die Beisetzungsfeier findet am Dienstag, den 9. Juni nachm. 3 Uhr statt.

**Nachruf**  
Anlässlich des Ablebens meines lieben Mannes...  
Mannheim, den 8. Juni 1931  
**Frau Anna Löffel Wwe.**

**Sauherren gesucht**  
Wir suchen 8. Personen...  
**Wollen Sie**  
Ihre Arbeit...  
**Amtliche Bekanntmachungen**  
Gesellschaft...  
**Automobilwagen-Lastzug**  
aus 12 H.P. Länge 1000 mm...  
\*3900

**Unlauterer Wettbewerb mit Dr. Scholl!**  
Die Deutschen Schollwerke...  
**In Sachen**  
der Kukirol-Fabrik Kurt Krisp  
gegen die Firma  
Deutsche Scholl-Werke G. m. b. H.  
vertrieben durch ihre Geschäftsführer...  
**Gründe.**  
Die Antragsgegnerin hat glaubhaft gemacht...  
Das Amtsgericht...  
Ausgefertigt  
Schönbeck, den 1. Juni 1931  
gez. Giesecke, Justizsekretär  
als Urkundsbeamtin d. Geschäftsstelle d. Amtsgerichts.  
Auftraggeber Kurt Krisp, Bad Colzheim.

**Statt Karten**  
Mein lieber Mann, mein herzensguter Vater, Bruder, Schwager, Onkel und Großvater, Herr  
**Carl Genton**  
wurde heute durch einen sanften Tod von seinem schweren Leiden erlöst.  
Mannheim (Kaiserring 18), den 7. Juni 1931  
In tiefer Trauer:  
**Mathilde Genton geb. Emrich und Tochter Hedy**  
Von Beileidsbesuchen bittet man Abstand zu nehmen.  
Die Beisetzungsfeier findet am Dienstag, den 9. Juni nachm. 3 Uhr statt.

Neuer Zusammenschluß im Versicherungswesen

Die rheinische Interessengemeinschaft beteiligt sich an der Bildung der Rheinischen Versicherungsanstalt...

Bei der Bildung der Rheinischen Versicherungsanstalt in Karlsruhe...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Dividendenaußfall bei Deich-Rhein-Neueffen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender H. W. Wüstenhagen...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Englischer Antriebswerkzeug in Mannheim...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Wirtschaftliche Gesamtschau des Monats Juni...

Kurszettel der Neuen Mannheimer Zeitung

Table with multiple columns listing stock prices for various companies and sectors, including Mannheim, Frankfurt, and Berlin.

Weitere Befestigung am Getreidemarkt

Berliner Produktendörfer u. 8. Juni. (Eig. Dr.) Durch die Preisrückgänge im allgemeinen...

Mannheimer Getreidemarkt

Wochensumme der Getreidemarkte vom 1. Juni. (Eig. Dr.) Am 1. Juni 1931...

Aus Mannheim

Dienstag, den 8. Juni aus Heidelberg: erzählt der Wochensumme der Getreidemarkte...

Bei Leihgaben und zeitweise härter aufstrebenden

Bei Leihgaben und zeitweise härter aufstrebenden Bekleidungen fallen...

Was hören wir?

Dienstag, 9. Juni. 7.00: Langenscheidt: Morgenposten auf Schloßplatz...

Was hören wir?

Dienstag, 9. Juni. 7.00: Langenscheidt: Morgenposten auf Schloßplatz...

Wetter-Aussicht

Vorauslage für Dienstag, 9. Juni: Fortdauer der unbedingten Witterung...

Wassermenge des Rheines: 16,5 Grad

Geschäftliche Mitteilungen. Neue Eisen-Ordnung. Bei den Hochwässern...

PROBE-WASCHEN mit der kleinsten, besten u. billigsten Waschmaschine der Welt...

Verkäufe. Schlafzimmer. Herrenzimmer. Milchgeschäft. Gebrauchte Möbel. Neue Schlafzimmer, Wohnzimmer u. Küchen...

Rösteitzer Schwarzbier. Bei angestrengter Büroarbeit...

Verkaufe. Plisse. Hohlraum und Kanien. Motorboot 20 Ps Dixi-Motor...

Verkäufe. Büfett. Gas-Saunabehälter. Herren- u. Knabenrad. Käfige. Existenzen. Immobilien. Automarkt. Sportwagen. Opel-Lieferwagen. Geldverkehr. Darlehen...

Verkaufe. Büfett. Gas-Saunabehälter. Herren- u. Knabenrad. Käfige. Existenzen. Immobilien. Automarkt. Sportwagen. Opel-Lieferwagen. Geldverkehr. Darlehen...

Verkaufe. Motorboot 20 Ps Dixi-Motor. Motorräder. Gas-Saunabehälter. Herren- u. Knabenrad. Käfige. Existenzen. Immobilien. Automarkt. Sportwagen. Opel-Lieferwagen. Geldverkehr. Darlehen...

Verkaufe. Motorboot 20 Ps Dixi-Motor. Motorräder. Gas-Saunabehälter. Herren- u. Knabenrad. Käfige. Existenzen. Immobilien. Automarkt. Sportwagen. Opel-Lieferwagen. Geldverkehr. Darlehen...

Verkaufe. Motorboot 20 Ps Dixi-Motor. Motorräder. Gas-Saunabehälter. Herren- u. Knabenrad. Käfige. Existenzen. Immobilien. Automarkt. Sportwagen. Opel-Lieferwagen. Geldverkehr. Darlehen...



**Offene Stellen**

**Führender Verlags-Konzern**  
sucht für die Abteilung Adressbücher  
**branchenkundige Vertreter**

die an zielbewusstes und systematisches Arbeiten gewöhnt sind und Erfolge nachweisen können. Der Verlag bietet Dauerbeschäftigung und gute Verdienstmöglichkeiten.

Nur seriöse Herren wollen Angebote mit Bild unter G K 123 an die Geschäftsstelle dieses Blattes einreichen.

**Miet-Gesuche**

**Möbl. Zimmer**  
in Schönbühl, per 1. Okt. 2. Stock, mit voller Pension, ca. 100,-  
Angebot unter X W 36 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Schöne Zimmer**  
schön, in ruhiger Gasse, mit voll. Pension, ca. 100,-  
Angebot unter Y K 36 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Vertreter**  
welcher Niederlassung und Repräsentation regelmäßig befaßt und einflußreich ist, ist für die Verlagsabteilung dieses Blattes gesucht. \*0000

**Gesund. Herren**  
die bei Turnen, Sport, Wettkampfsport etc. gut ausgebildet sind, werden für die Verlagsabteilung dieses Blattes gesucht. \*0000

**Weltschlager**  
Selten gebotene Existenz

für die Verlagsabteilung dieses Blattes gesucht. \*0000

**Alleinvertretung**  
auf eigene Rechnung für den Vertrieb von...  
Angebot unter Y K 36 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Unsere Vertretung**  
die den Bezirk Mannheim ist an einen...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Neuheit**  
Für einen pol. unerschrockenen Haushalt...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Saison-Artikel**  
mit gutem Verdienst für einjährige...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Verkäufer(innen)**  
Werberinnen, die den Markt...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Existenzlos???**  
die brauchen nicht zu versagen...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Dekorateur**  
Hilfsarbeiter in...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Korsettspezialgeschäft**  
für den noch...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Werbler(innen)**  
per 1. Juli...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Stellen-Gesuche**

**Junger Mann**  
24 Jahre,...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Nett. Servierfräulein**  
per 1. Juli...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Mädchen**  
zuverlässiges...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Mädchen**  
per 1. Juli...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Mädchen**  
zuverlässiges...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Mädchen**  
per 1. Juli...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**Information**

**10.000 Kissen-Bezüge**

aus hervorragenden Wäschestoffen, ca. 80x80 cm groß

**weit unter Preis!**

Serie 1 mit Rosenbogen jedes Stück  
Serie 2 mit Hohlbaum und gebogt jedes Stück  
Serie 3 mit Lochkordel und Medaillonbogen, jed. Stück

**95,- 1,25 1,50**

**Flirschland**  
MANNHEIM AN DEN PLANKEN

**Miet-Gesuche**

**Berufstätige Dame**  
sucht auf 1. Juli...  
Angebot unter L O 448 an die Geschäftsstelle dieses Blattes. \*0000

**6-Zimmer-Wohnung**  
Herrsch. 4-Zimmerwohnungen  
Herrsch. 5-Zimmerwohnungen  
Geräumige Garage

**Vermietungen**

**Schöne helle Werkstatt**  
**3 od. 4 Zimmer-Wohnung**  
**3 Zimmer-Wohnung**  
**5 Zimmer-Wohnung**  
**2 Zimmer u. Küche**

**Unterricht**

**Violin-, Cello- und Lauten-Unterricht**  
**Nachhilfe-Unterricht**  
**Verloren**  
**Schmerz laß nach!**